

TE KAAHUI O RAURU

NGAA RAURU KIITAHU IWI
14 FOOKES STREET
PO BOX 18, WAVERLEY 4544
PHONE: (06) 346 5707



31 January 2017

Decision Making Committee
Environmental Protection Authority
Private Bag 63002
Waterloo Quay
WELLINGTON 6140

Email: TTRLApplication@epa.govt.nz

Teena koe

Ngaa mihi o te raa kia koe.

One of the Ngaa Rauru Kiitahi witnesses, Turama Hawira, has provided his evidence in Te Reo Maaori. Ten copies and a digital copy of this were provided to the EPA by the deadline of Tuesday 24 January.

As discussed by phone and email, Mr Hawira intends to provide a representation of this evidence in English when he speaks to the hearing. We believe it's unnecessary that he provides a written version in English given his offer to present it verbally and that your request is inconsistent with Principle 5. f. in the Hearing Procedures:

“recognise tikanga Maori where appropriate, and to give effect to the Maori Language Act 1987 and receive evidence written or spoken in Te Reo Maori”.

While I note paragraph 83 states the need to provide an English version, this inconsistency with principle 5. f. and the multiple mentions of an interpreter being available in Section 1 of the Hearing Procedures is conflicting and confusing.

We request an exemption to the requirement for Mr Hawira to provide his evidence in written English. Should you wish to translate his evidence for pre-circulation prior to the hearing, Mr Hawira will identify the sections of karakia to be excluded.

On a related matter, while we appreciate the process delivers an examination of Maori submissions and perspectives via the Nga Kaihautu Tikanga Taiao report, the timing of its release is poor. It appears to have been loaded to your website late on Friday 20 January, which provides an unreasonably short timeframe to analyse and formulate a list of questions by Monday 30 January noting 23 January was a public holiday

Finally, we request a copy of the Nga Kaihautu and Buddy Mikaere's report in Te Reo Maaori so our people are able to better interpret and contextualize the information within te reo. We further request an extension of time to receive these translated reports and provide a response.

Noho ora mai



Anne-Marie Broughton
Kaiwhakahaere